



主編：江李志豪 編輯：青田教育中心編輯部 出版人：韋惠英 出版：青田教育中心 地址：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓 電話：23040355 傳真：23040778 email: info@greenfieldhk.com
創刊日期：1994年12月15日 出版日期：2003年6月15日 顧問：陳淑安女士 朱鄧麗娟女士 麥肖玲博士 梁秉中教授 張日昇教授 謝錫金博士 網址：www.greenfieldhk.com

編者的話



怎樣的英語教學才有效？

5月17日，在SARS陰影還籠罩的星期六上午，筆者出席了「如何透過唱歌、閱讀、拼音、遊戲等綜合方法，在低小進行英語教學」研討會。會上，有大學學者講述小學生學習英語的見解，有前線老師分享教學心聲，有小一二學生的上課片段。從錄像所見，教師與學生都十分愉快，更領會到這種教學模式和近年來一些教育界人士所發表的意見非常吻合，今重溫如下。

……學校不教拼音，不教文法，盲目學習傳意教學法（communicative approach），忽略了一般家庭不聽英文廣播、不看英文電視、不用英語交談，學生怎能從日常生活中學到英語？（**喬菁華，1998年9月8日明報**）

……初小英語教學重點：1. 利用學生的記憶力，體驗及掌握英語作為拼音語種於無形。2. 利用學生喜歡聽故事的特性，教材的選材應以故事為主，沒有趣味的所謂傳意對話，可免則免。3. 利用學生天生喜歡模仿、扮鬼扮馬、喜歡活動的特性，扮演故事人物、複述故事中主要人物的對話的活動，做得越多越好。4. 利用學生喜歡唱歌，適當引入歌曲增潤課程。（**前教協副會長羅平，2000年5月8日教協報**）

……由於大部分兒童在小一之前，沒有機會透過聆聽和口語大量接觸英語……小一小二的英文課程應以聽和講為主，輔以淺易閱讀和書寫，不要教文法，默書最快應在小二才開始。小一和小二的課程重點應是拼音、聽講故事、玩遊戲、閱讀、書寫簡單字句。小三開始可以逐步引入一些文法和寫作。（**浸會大學教育學系助理教授潘玉琮，2001年6月18日明報**）

……矯正非英語專業但被迫教英語的教師的發音，當然必須。更重要及急切的，是提供更多合適及生動的教材，讓學生能從完美的示範中學習，教師則從旁輔助，並引發學習動機。（**香港中文大學教育心理系主任侯傑泰，2001年7月7日明報**）

……不懂英文拼音的學生，只靠死記硬背，結果到中學階段，十個學生已經有八個投降了……學好英語，要多看英文字幕的影像節目，邊看邊聽。（**前香港電台「聽歌學英文」節目主持人詹德隆，2001年7月28日信報**）

……千不該萬不該，不該誤信外國專家之言，在中小學生身上實施 communicative approach。詹德隆說得對：「……拼音就是一個語言的地基，文法就是這個語言的鋼筋水泥架構。……所以我認為本地學校一定要教英語拼音和英文文法。學好拼音和文法之後，再加上英文用法，就可以縱橫四海了。」……用 communicative approach 教學，當然是個辦法，但先決條件是先有一個一天到晚可以跟你 communicate 的「母語人」和環境。沒有「英語媽媽」的同學，學英文不能「偷步」。（**香港嶺南大學翻譯學系講座教授劉紹銘，2001年8月8日信報**）

……英文是拼音文字，需要用耳朵辨別讀音。兒童看到英文字，腦袋顫葉初級聽覺區最先反應，因此上英文課前上音樂課，利用悠揚的樂章刺激顫葉，吸收英文也特別容易。（**香港大學醫學物理系講座教授馮戩雲，2002年6月25日明報**）

……香港學生在學校學習英語的問題，最關鍵的是教材和教師的教導方法。目前坊間的英文教科書比較沉悶，或會影響小朋友的學習興趣。（**香港大學教育學院講座教授徐碧美，2003年5月20日明報教得樂**）

綜合上述見解，初小英語的有效教學方法可歸納為：

1. 多用地道的英語故事教材
2. 透過遊戲和活動來提高學習興趣
3. 教授學生英語拼音知識
4. 唱歌
5. 看有英文字幕的影像節目
6. 中小開始教授文法

各位讀者以為然否？

香港學生閱讀能力水平、態度和自我概念

本世紀是一個食腦的年代，閱讀能力越高者，表示他的競爭能力越強。兒童是國家的未來，兒童的閱讀能力越高，表示這國家的競爭潛力越強。

在「學會閱讀：世界各地的先進經驗和香港小學生表現」研討會上，香港大學教育學院副院長謝錫金博士，介紹2001年由「國際教育成績評估協會（IEA）」主辦的「全球學生閱讀能力進展研究」結果。

今期和大家介紹研究結果中的「學生閱讀能力水平」和「學生的閱讀態度和自我概念」兩部份。

香港學生閱讀能力水平：

本研究中閱讀能力的定義是指：學生能理解及運用語言的能力，從各類文章建構意義；透過閱讀學習、參與社會活動、和享受閱讀的樂趣。而閱讀理解能力和閱讀目的（即「閱讀語言及文學作品」及「找尋並運用資料」），是本研究用作評核學生閱讀理解能力的基本因素。

各種閱讀目的均包括四項閱讀理解能力：（1）能尋找明確的資料（2）直接推論（3）解釋篇章及發表意見（4）仔細閱讀，評估內容、語言和文章的要點。

在上述四種閱讀能力中，香港學生的成績是：

在「第一層：尋找明確的資料」的表現最好，大部份學生能基本掌握文章的表層意思，例如能找出與閱讀目標有關的資料、字詞的定義、故事的背景資料、主句等。

在「第二層：直接推斷」的表現尚可，表示部分學生能根據文章內容，推斷事情的因果、總結要點、尋找代名詞與主語的關係、歸納文章主旨等。

在「第四層：仔細閱讀，評估內容、語言和文章要點」的表現欠佳，未能達到要求。

在「第三層：理解篇章及發表意見」的表現最差，即使成績最好的學生的表現亦無法達到要求。結果顯示學生對於文章的主旨或教訓、比較文章的資料、推斷故事的語調、將文章的資料應用在現實生活上的能力不足。

在閱讀目的方面，香港學生閱讀資訊的能力優於閱讀文學

的能力。

在參與研究的35個國家和地區中，香港小四學生的閱讀能力，排名第14位，成績只屬中等，但是尖子不多，只有6%，排名23，人數少於國際的平均水平（10%）。

香港學生的閱讀態度和自我概念：

香港「學生閱讀態度指標」達到「高」水平只有49%，低於國際平均水平（51%）。而「閱讀能力自我概念指標」、「在校外為樂趣而閱讀的比例」均排行榜末。研究指出若然學生對自己的閱讀能力有正面的看法，學習時更積極，更投入學習活動。

其他：

研究亦指出如果學生能選擇高質素的電視節目或錄影帶，閱讀電視螢幕的字幕，不但能訓練學生口語轉換書面語的能力，亦同時訓練學生的速讀能力，對提升他們的閱讀能力有幫助。

研究顯示沒有聘用補習老師的學生，比有補習的學生成績更好。

香港教師僅多用課本，少用小說或非小說為教材。教學時以「小說」、「非小說」文體為教材兩項，香港俱為全球之末；以「閱讀叢書」及「跨學科的材料」為閱讀教學的基本材料兩項，均排名第22，低於國際的平均水平。

影響學生的閱讀能力有多個因素，本研究報告所介紹的「家庭閱讀環境及文化對學生閱讀能力的影響」、「學校與課程」及「教師與教學」等章節，將於下期通訊向大家介紹。

後記：

青田親子閱讀會的家長都不會忘記《彩虹系列》，這套「為兒童準備踏進二十一世紀的課外閱讀叢書」；自上一世界末九十年代中期出版以來，《彩虹系列》深得兒童喜愛，家長教師讚許。今天看來，編者、出版者當年已明瞭四項閱讀理解能力的重要，確是滿懷喜悅。



多媒體地道英語教材《MAGIC BOX》

教材套設計配合兒童心理及學習特點：

1. 兒童天性愛看電視、愛聽故事：全套合共120個故事，均符合兒童趣味。
2. 地道教材學習地道英語：教材來自紐西蘭，由教育專家配合完整教學理念編寫而成。
3. 兒童學習時眼耳感官並用：全套8隻只有英文字幕的VCD，讓兒童邊聽邊看邊學習。
4. 重複有助掌握及鞏固所學：故事以重複句式編寫，有助兒童學習生字、句式及文法。
5. 學習外語需要良好的聆聽楷模：VCD及錄音帶均由英裔人士導讀，節奏自然，就像一位英裔教師（NET Teacher）在跟兒童說話。

《Magic Box》全套八級（Level 1-8），每級包括：

- 彩色故事書5本（共15個故事）
- 彩色活動作業一本
- VCD一盒（卡通及真人演出、故事內容講解、問答形式導讀、重點字詞學習、重複朗讀故事、主題曲卡拉OK）
- 錄音帶（朗讀故事）
- 字卡
- 閱讀記錄表
- 認字遊戲說明
- 彩色貼紙



5-8歲適用

青田教育中心舉辦 2003 年暑期課程

由於受非典型肺炎疫症影響，本中心的暑期課程將有所調動，開課時間也延至八月一日。已報名者，本中心會另行個別通知。

課程簡介：

「誦詩識字」班

運用兒童詩、有趣的練習和文字遊戲，幫助兒童認識約二百五十個常用字，及象形、形聲、會意等漢字造字的規律。初步掌握認讀漢字的方法後，孩子容易認讀和書寫生字，也減少錯別字的機會。

語文創意研討班

兒童閱讀根據他們的興趣和能力而編寫的圖書；透過分享研討法，引導他們從不同角度去探究問題，發表意見。此外，兒童也學習聆聽、尊重別人的觀點，從而訓練獨立思考，提高辨別是非及創意能力。

創意寫作班

遊戲中學習可以收事半功倍之效。但對不少孩子來說，寫作並不好玩，所以孩子都不喜歡寫作，也把寫作視為畏途。但只要把學習寫作變成好玩的事，就可以給孩子幫上一手了。孩子在老師的帶領下，透過一系列生活化和有趣的語文活動，引發出一籬筐的創意。手到拿來，學習寫作就變得又好玩又容易了。

英語拼音班

透過小組活動、遊戲學習的形式，教導孩子掌握拼音常規。串字、默書無需再死記硬背，發音又標準，孩子學習英文的信心和興趣自然增加，做家長的也鬆了一口氣。

上課地點：香港島：1. 小童群益會：灣仔駱克道3號（近灣仔地鐵站駱克道出口） 2. 社聯：灣仔軒尼詩道15號（小童群益會對面）
九龍：女童軍總會——九龍油麻地加士居道8號

報名截止日期：2003年6月30日

	班 別	適合年級	上 課 地 點		學費及教材費
			香 港 島	九 龍	
中 文 班	誦詩識字班	升小一、小二、及回流初學中文的學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 9:00a.m. - 10:30 p.m. 編號：HC (小童群益會)	8月1日至8月20日 逢一至五上課 11:00a.m. - 12:30 p.m. 編號：KC (8/8及18/8停課)	\$980 (包括彩色圖書，及練習本各一本) \$932 (自備《誦詩識字》第一輯連練習)
	語文創意研討初班	升小一學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 12:30a.m. 編號：HRL (社聯)	8月1日至8月18日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 12:30a.m. 編號：KRL	\$1,000 (包括彩虹系列紅預備組及語文動動腦紅①) \$958 (自備上述兩本書)
	語文創意研討中班	升小二學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 9:00 a.m. - 10:30 p.m. 編號：HRM (社聯)	8月1日至8月18日 逢一至五上課 1:00 p.m. - 2:30 p.m. 編號：KRM	\$1,000 (包括彩虹系列橙①及語文動動腦橙①) \$958 (自備上述兩本書)
	語文創意研討高班	升小三、四學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 1:00 p.m. - 2:30 p.m. 編號：HRH (小童群益會)	8月1日至8月18日 逢一至五上課 1:00 p.m. - 2:30 p.m. 編號：KRH	\$1,000 (包括彩虹系列黃①及語文動動腦黃①) \$949 (自備上述兩本書)
	中文創意寫作初班	升小二、三學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 9:00 a.m. - 10:30 p.m. 編號：HCWL (社聯)	8月1日至8月18日 逢一至五上課 9:00a.m. - 10:30 a.m. 編號：KCWL	\$1,000 (包括《來玩寫作遊戲》第一集) \$953 (自備上述書本)
	中文創意寫作中班	升小四、小五學生 共12節、18小時 每組15-20人	8月1日至8月18日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 12:30 a.m. 編號：HCWM (社聯)	8月1日至8月18日 逢一至五上課 3:00 p.m. - 4:30 p.m. 編號：KCWM	\$1,000 (包括《來玩寫作遊戲》第二集) \$956 (自備上述書本)
英 文 班	英語拼音初班A	升K3至升小二學生 共13節、19.5小時 每組15-20人	8月1日至8月19日 逢一至五上課 9:00 a.m. - 10:30a.m. 編號：HPLA (小童群益會)	8月1日至8月19日 逢一至五上課 9:00 a.m. - 10:30a.m. 編號：KPLA	\$1,200 (包括彩色圖書及CD) \$1119 (自備《My First Phonics 1》全套)
	英語拼音初班B	讀畢《My First Phonics 1》或對letter sound 有初步認識的兒童 共13節、19.5小時 每組15-20人	8月1日至8月19日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 12:30 a.m. 編號：HPLB (小童群益會)	8月1日至8月19日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 12:30 a.m. 編號：KPLB	\$1,200 (包括彩色圖書及CD) \$1119 (自備《My First Phonics 2》全套)
	英語拼音中班	升小三至小五學生 共20節、40小時 每組15-18人	8月1日至8月28日 逢一至五上課 11:00 a.m. - 1:00p.m. 編號：HPM (小童群益會)	/	\$2,500 (包括彩色圖書、CD及活動練習) \$2311 (自備《Fun with Phonics 1&2》全套)

註：1. 名額有限，先到先得。2. 如因滿額、場地或其他原因而不能開班，將退還全部學費。3. 如學生因私人理由缺席，將不獲補課或退款。4. 本中心保留一切編班權利。

報名參加：請填妥下列表格，連回郵信封及支票（抬頭：青田教育中心），寄：九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心 傳真：2304 0778

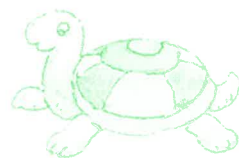
學生姓名：_____ 性別：_____ 年齡：_____ 就讀學校：_____ 升讀級別：_____

家長姓名：_____ 日間電話：_____ 手提電話：_____ 傳真：_____ 支票號碼：_____ 銀行：_____ 金額：_____

地址：_____

有興趣參加之課程：（中文課程）HC ☐ HRL ☐ HRM ☐ HRH ☐ HCWL ☐ HCWM ☐ KC ☐ KRL ☐ KRM ☐ KRH ☐ KCWL ☐ KCWM ☐
（英文課程）HPLA ☐ HPLB ☐ HPM ☐ KPLA ☐ KPLB ☐

2003年6月至9月青田親子教育活動



日期	活 動	時間	費用	地點	備 註
6月21日 (星期六)	講題：透過兒歌學習語文及普通話 講者：袁妙霞小姐 (青田教育中心出版經理)	2:30pm- 4:30pm	免費，會員 優先，先到 先得	基督教家庭服務 中心 201 室	原來兒歌可以帶出語文知識、生活常識、品德教育、科學知識、普通話等。 適合4歲以上孩子家長。
7月12日 (星期六)	講題：世界各地的先進經驗，如何啟發 家長培養孩子的閱讀能力和興趣 青田教育基金會主辦 講者：謝錫金博士 (香港大學教育學院副院長)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	香港小童群益會 禮堂 (香港灣仔 駱克道三號一樓)	從「國際教育成績評估協會」主辦的「全球學生閱讀能力進展研究」的結果中吸取經驗，和家長探討適當和有效的做法。
7月29日 至 8月3日	香港書展： 29/7: 9a.m. - 8p.m. 30/7-31/7: 10a.m. - 8p.m. 1/8-2/8: 10a.m. - 10p.m. 3/8: 10a.m. - 8p.m.		自購入場券	香港會議展覽中 心 5 樓 5D 32, 34, 36 5E 31, 33, 35	展銷本中心出版及代理的中英文圖書及親子教材，折扣優待。
9月27日 (星期六)	講題：如何增加兒童在人前講讀英文 的信心 講者：韋惠英女士 (青田教育基金會教育顧問)	2:30pm- 5:30pm	會員 \$40 非會員 \$50	基督教家庭服務 中心禮堂 (觀塘 翠屏道3號，觀 塘地鐵站D出口 步行5分鐘)	不少兒童都不敢在人前講讀英語。原因不礙是覺得自己說得不好，讀得不準。想幫助孩子克服這障礙的家長請勿錯過。

報名辦法：請附回郵信封 (信封面請寫上索取入場券)，劃線支票 (支票抬頭寫「青田教育中心」) 並列明姓名、會員證號碼、地址、電話、參加活動、講座名稱，寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓青田教育中心，索取入場券。如有查詢，請電2304 0355

青田親子閱讀會會員福利

1. 定期收到〈青田親子閱讀通訊〉。
2. 參加講座、活動享受會員優惠價。
3. 本中心陳列室備有精選中英文圖書、親子教材等，會員選購享有優惠價。
4. 憑本會會員證到香港圖書文具有限公司 (Hong Kong Book Centre) 及辰衡圖書有限公司 (Swindon Book Store) 選購圖書 (除個別品種外) 享有九折優待。

青田親子閱讀會入會申請表 (表格可影印使用)

家長姓名 _____ NAME _____ SEX _____

ADDRESS _____

TEL _____ (日) _____ (夜) FAX _____

子女姓名	NAME	SEX	BIRTHDAY	SCHOOL	CLASS
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM
_____	_____	_____	_____	_____	_____ AM/PM

• 填妥申請表連同回郵信封及支票HK\$50 (抬頭寫「青田教育中心」) 寄九龍長沙灣道910號安泰大廈7樓。